

插图也有在场感与叙事性

茅盾文学奖得主金宇澄在上海图书馆展出近 80 幅手绘插画

■本报记者 许畅

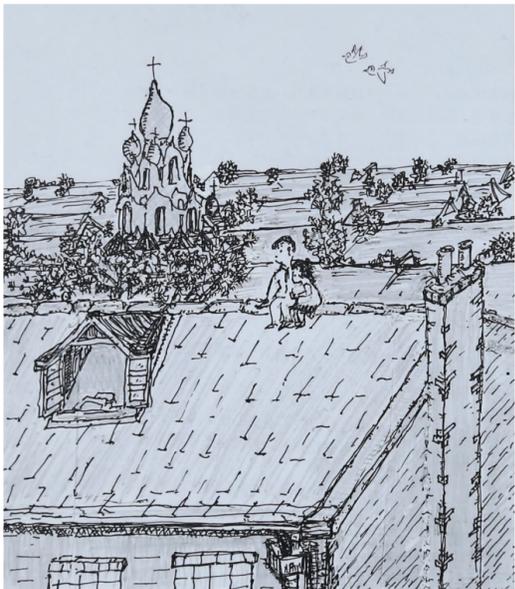
记忆中老上海的街坊里弄、屋檐瓦片，黄浦江上汽鸣声声、江鸥波上栖……当小说家画起插图，文本中的影像与城市变迁，能在画面中“动”起来吗？今天起，“金宇澄手绘文学插画展”在上海图书馆展出。茅盾文学奖作品《繁花》等小说书页间的沪上风景，跃然方寸插画，散落着琐细和日常情致。

昨天，记者在上图目录大厅布展现场看到，近 80 幅插画涵盖甚广，不止长篇小说《繁花》，还有金宇澄为非虚构作品《回望》、散文集《洗牌年代》，以及为即将出版的《碗》《方岛》《轻寒》系列所配的插画。

文与画，在创作中占据怎样的位置？金宇澄在接受记者采访时直言“都喜欢”，但喜欢的方式不一样——喜欢写作，会一遍遍地选择、默诵、改动一颗颗字；喜欢画画，是看重笔尖与纸的接触，有种更陌生的亲切感。他说，字是一种标准材料，用来归集人世景象；街角私密的对话，路人面孔的细部、背影的轮廓等都含在字里，像密密麻麻的长短线条……而这种小说叙事形成的创作焦虑，到了画图时会安静下来，仿佛一切落定了，出现了固定的线条，种种细部晕染，都促使他一直画下去，直到完成。

文学插画拓展补充了语言的表现空间

《繁花》第一章曾如是描述：“当年阿宝十岁，邻居蓓蒂六岁。两个人从假三层爬上屋顶，瓦片温热，眼中是半个卢湾区，前面香山路，东面复兴公园。东面偏北，有祖父独幢洋房一角……”在



“瓦片温热，黄浦江船鸣”，取自《繁花》插画。（金宇澄供图）

展出的相应插画上，两个孩子相依屋顶，面容模糊，看似无忧无虑，也弥漫着淡淡乡愁。

更不用说瑞金路长乐路等街道的变迁。金宇澄用画笔代替相机镜头，记录了这一街角 40 年来的风云更迭，老建筑呈现出一种质朴顿挫而不乏机巧的美。“我画的小说插图，不仅仅是装饰，还有对小说细节的补充。文学想象里，最先出现的往往是画面，再落到文字，那么，无法用语言表达的部分怎么办？”金宇澄说，老弄堂的

结构、一幢建筑的内部细节，可能上万字也不一定说得清楚，有时要表明东南西北，文字反而累赘，有了示意图，读者立刻就懂了。十多年前，他曾在《上海文学》策划“城市地图”专栏，每期编发一篇写上海的随笔，请作者画出地图，让文字获得更加饱满的在场感和叙事性。

插图能帮助文字抵御时间侵蚀。在业内人士看来，文学插画拓展补充了语言的表现空间，建立读者与作品之间更牢的联系。早在黑龙江农场务农时，金宇

澄就习惯与朋友书信往来时画上几笔，用直观具象的方式解释一些南方人难以理解的东北物件。写怎么割麦子，画出分解图；麦子割下来打捆，在田野上如何堆一个麦秸垛，麦穗朝里，十字花叠加；写马的故事，就画出钉马掌的顺序、工具及相关细节，很有点博物学的色彩。

美术文学都重在个人情趣，去除同质化思维

“文字也好，画画也罢，常常是一种工具。美术、文学重在情趣，要有辨识度，去除同质化思维。”金宇澄直言，文艺创作中，个人趣味很重要，技能相对见仁见智，他自嘲是个“没计划的人”，从小受的教导多是叮嘱“不可学小猫钓鱼，一会儿抓蝴蝶，一会儿采花”。其实，又有什么不可呢？现在，金宇澄游弋于钟爱的不同领域，自己写文自己配图，有“倾其所有”的饱足感。平日，他会琢磨西方版画进入中国时期的大量作品，包括更早期的铜版画、钢笔画等。此次展览有两幅插图则摹习日本插画大家妹尾河童的中心透视方法，四面都可观看。妹尾河童正是他所钦慕的众多插画家之一，金宇澄说喜欢妹尾河童细致的笔法和有趣的叙事角度。

今年上半年，汉源汇书店曾举办过金宇澄《繁花》插画展，集中呈现了与他小说对应的插图，还有他为王家卫改编电影所画的上海地标图。金宇澄坦言，自己并不奢望做“插画家”。“中国传统文化中，所谓书画不分家。但我不会为别人的文字配图，这非常难，因为根本不知道作者愿望中的插图是怎样的。我更有把握把自己知道的，写出来或画出来。一遍遍打撈过，留存记忆。”

8月上海私车牌照额度为10558张

本报讯（记者陈惟）记者昨天从上海国拍公司获悉，8月上海投放私车牌照额度为10558张，比上月多了233张，将在本月19日上午进行竞拍。

今年三季度警售价为89800元。据了解，今年7月上海车牌最低成交价92200元，平均成交价为92250元，中标率3.8%。

公安交警进一步规范投放停放，确保市民交通安全

共享单车不允许投放非停车区域

本报讯（记者张晓鸣）记者昨天获悉，上海市公安局交通警察总队近期部署工作，进一步规范共享单车投放停放行为，确保市民群众出行安全。发现共享单车企业将车辆投放放在人行道、非机动车道、机动车道等非机动车停放泊位以外区域的，将现场督促投放人员装运带回。

围有针对性地向共享单车企业投放车辆行为高发、多发的区域、时段倾斜。加大巡逻执法力度，严格按照“见违必纠、纠违必处、处罚必严”的要求，依法严查严处投放车辆违法停放、“货车闯禁”、逆向行驶等各类道路交通违法行为。其中，对“黄线道路”违停行为，坚决予以依法处罚。

此前，市民群众反映部分共享单车企业野蛮投放，大量共享单车集中霸占人行道、地铁出入口、小区出入口和公交车站、交通枢纽，还有肆意投放在机动车道和非机动车道上，导致市民群众出行困难甚至极易引发安全事故。

即日起，一旦发现共享单车聚集乱停放或“扎堆”停放影响其他车辆、行人正常通行的，交警部门将第一时间通知区车辆停放管理部门、城管执法部门或共享单车企业，组织车辆清运，保障道路环境干净、安全、有序。同时，将坚决杜绝在禁止投放道路、区域以及非机动车停放泊位以外的区域投放车辆，坚决杜绝在日间（特别是早晚高峰时段）投放车辆，坚决杜绝不按交通管理

的排查、发现，并将警力安排和巡逻范围

东方航空澄清外媒不实报道，表示——

严格按程序标准服务全球旅客

本报讯（记者李静）针对《印度时报》10日报道所称的“一名印度裔乘客抱怨在上海浦东机场受到地勤人员‘不公正对待’”一事，涉事的东方航空昨天回应称：“针对网络上有关印度籍乘客在浦东机场转机经历的相关报道，

经我公司调查核实，并调阅相关资料和现场视频，确认报道的内容与事实不符。我公司服务人员严格按照程序标准，为旅客提供细致的服务和保障，为全球旅客提供优质的出行体验。”

客场0比5惨败鲁能，一场从开赛就没有斗志的比赛

申花，这样放弃比赛真的可以吗

■本报记者 陈海翔

“没想到能以这样一个比分获得胜利。”昨晚，济南奥体中心记分牌上最终的数字显示为5比0，这个结果就连鲁能队球员张弛都坦言没有想到，“就在不久前，我们还在足协杯上主场1比3输给申花。尽管赛前我们看到申花雪藏了很多主力，但大家还是做好了困难的准备。不管怎么说，赢球总是好的，最开心的应该是球迷们，今天他们看到了一场精彩的胜利！”

换下，这是迫于形势作出的决定。”简单总结一下这句话，“放弃”也成了唯一的要点。

从严格意义上讲，昨天申花只有因为累计黄牌停赛的曹赉定和李运秋铁定无法出战，但不知出于何种考虑，主帅波耶特还在这场比赛中一口气雪藏了马丁斯、特维斯、瓜林、孙士林、陶金、王林等一众主力，就连门将位置，昨晚也发生了变化，李帅甚至都没有随队来到济南。从技战术角度而言，这已经不是球队轮换阵容的正常操作方式了，说得难听些更像是“自我放弃”。当球队在上半场连丢三球之后，波耶特甚至直接将昨晚唯一首发登场的核心球员莫雷诺换下了场。

“大家都知道我们对杯赛的重视程度，接下来我们要尽快忘记这场失败，全力投入到下一场比赛的备战中。”下周二的足协杯果然成了波耶特如此“放弃”的原因。在多条作战线的大背景下，有所侧重自然可以理解，但为了迎战一支中甲球队申鑫而如此兴师动众地雪藏大批主力，总免不了让人产生“底气不足”的感觉。更为重要的在于，如今的申花真有钱随便放弃一场中超联赛吗？目前申花的联赛积分为24分，距离稳妥的保级分数34分还有10分差距。包括被推迟的主场对阵鲁能那场比赛，申花还有9场联赛要踢，9场比赛拿10分对一支正常球队或许并不是一个难以实现的目标，但看看近两轮的申花，这支球队真的正常吗？

申花为什么要这么做？为下周二的足协杯决赛蓄力成了唯一的借口，但作为一名曾经优秀的职业球员，波耶特不可能不明白如此变阵给球队士气以及自己帅位带来的伤害。联赛上一轮球队主场不敌贵州智诚后，乌拉圭教练大声疾呼自己已经到了“极限”，而这样一场0比5的溃败之后，波耶特的极限无疑已又一次被突破。



两队球员在比赛中拼抢。新华社发

“我是主教练，这样的安排是我作出的。”赛后，波耶特说，“如果球队在上半场能收获平局或者只落后一球的话，那么下半场我们还会拼一下，但在连丢三球之后，我只能把莫雷诺

体彩公报		超级大乐透第17093期公告	
排列3第17217期公告		中奖号码： 05+06+17+21+29 02+04	
中奖号码：7 9 6	直选每注奖金 1040 元	一等奖	5 9617428 元
组选3每注奖金 346 元	组选6每注奖金 173 元	一等奖(追加)	0 0 元
排列5第17217期公告	中奖号码：7 9 6 3 2	二等奖	74 145415 元
每注奖金 100000 元		二等奖(追加)	21 87249 元
		三等奖	648 6202 元
		三等奖(追加)	236 3721 元
		一等奖基金累积数：	4092641538.01 元

大理风情 相约豫园



今年是云南旅游与上海豫园合作的第十四年。2017豫园中国日(节)——云南大理民俗风情展演活动近日正式亮相，上海市民和中外游客可零距离感受浓郁、独特的白族风情。

右图：在被誉为“白族情人节”的“绕三灵”节庆活动中，演员们奏乐起舞，吸引大批观众。

傅国林摄影报道

运动也该纳入哮喘患儿“药方”

■本报首席记者 唐闻佳 通讯员 夏琳

孩子哮喘，可以运动吗？这个让家长纠结已久的问题，在一场运动会上有了答案。昨天，上海儿童医学中心与世界健康基金会携手举办“哮喘社区行动管理计划——哮喘患儿运动会”，20组来自浦东儿科医联体哮喘社区管理项目的患儿家庭在上海儿童医学中心里进行了一场亲子比赛。医学专家称，哮喘患儿不仅应上体育课，甚至运动还应成为哮喘病情控制的一部分。

作为上海儿童医学中心儿科联合体建设的重要组织，哮喘患者社区管理项目实施两年来成效显著，社区医生诊断

和管理哮喘儿童的能力，以及患者病情的整体控制率都有提高。但是，患儿身体综合素质的提升，却成为这一社区哮喘治疗项目未来的目标之一。

运动会上，20位哮喘患儿和家长们参与了夹球跑、运动耐力测试、亲子定点投篮和贴大饼游戏等。

一直以来，运动被认为是触发哮喘症状的主要因素。因为哮喘患儿的呼吸道对环境许多物质过敏，运动会加速呼吸的频率，吸入致敏物质，如尘螨、蟑螂的排泄物、宠物的皮毛等，使气管和支气管发生过敏性炎症，分泌物增加。而且呼吸加速后，在短时间内带走很多热量和水分，使呼吸道的温度下降，会导致支气管痉挛和分泌物增加。所以患儿的剧

烈运动，常诱使哮喘发作。

上海儿童医学中心呼吸内科主任、哮喘社区管理项目负责人殷勇称，这些都不能成为阻止患儿锻炼的理由。好动是儿童的天性，室外运动可以促进肺功能的发育，增强呼吸道的防御能力，好处多多。已有美国、英国、澳大利亚、日本和中国等国最新的哮喘控制指南及2017年GINA（哮喘管理和预防的全球策略）建议：推荐哮喘患儿进行体育锻炼作为总体控制哮喘的一部分，适当的体育运动不会引发患儿症状加剧等不良反应，并可以改善生活质量。所以医生建议，当哮喘病情得到控制后，哮喘患儿可以和正常儿童一样参加适当的体育运动。

那么，什么样的体育活动适合哮喘患儿？殷勇称，日常的身体活动量应该有每日1-2小时的户外活动量，但哮喘儿童在季节转换时期应避免户外活动。本次运动会中设计的有氧运动、短距离跑、球类运动等都可以改善运动诱发的支气管收缩，提高最大摄氧量和通气阈值，改善肺功能和哮喘儿童的生活质量。

还要提醒患儿和家长们的是，热身活动对哮喘患儿来说非常重要，因为热身运动使呼吸道对环境的温度和湿度逐步适应，可以减少不良刺激诱使哮喘发作的机会。对于预防运动过程中可能引发哮喘，推荐运动前可以考虑吸入短效β2受体激动剂进行处理缓解症状。

“数据魔方”助力实体商业触底反弹

此外，在大数据真正落地前，数据虽然也有，但相互之间缺少交叉、融合，限制着人们“透过现象看本质”的能力。而在大数据的话语体系之下，跨行业、多维度的数据经常充分发生碰撞，从而激荡出更多闪亮的发现——通过分析温度、晴雨、节假日和销售额的关系，经营者或许能采取更有效的促销方式。

闪亮发现源于打破数据孤岛

商圈大数据应用，是上海推进城市治理科学化、智能化、精细化的成功尝试之一。此前，由于缺乏手段，商店经营者只能顺势而为，靠统计报表和经验支撑管理。但统计的特点是滞后（不可能给出几秒钟之前的客流数据），而且统计的视野偏宏观，在解析微观、特别是满足个性化的小众消费需求方面显得力不从心。

商圈大数据能在上海顺利运转，得益于天时地利。随着智能手机的普及，移动设备成为个人行为数据的重要载体，一些高技术公司因此得以对消费者行为进行深度分析。同时，当大数据概念快速升温，电信运营商等意识到用户数据是重要的资产，于是投入巨资进行保存和管理。

但光有数据还不够。在市政府支持下，经过周密筹备，上海数据交易中心去年正式组建，并迅速成为国内行业翘楚。交易中心为数据流动提供了一个高效、安全、合规的环境，极大地促进了数据的跨界流动，成为上海大数据产业链的枢纽。正因为有了交易中心，商圈大数据项目才能顺利击破数据孤岛，彻底激发数据的价值。

商圈大数据项目真正落地，迄今还不到半年。静安区商务局的林晓珏说，商圈大数据已开始影响静安区的商业开发。比如，根据系统挖掘的结论，南京西路商圈最受消费者关注的业态中，购物品类只占25%，餐饮、生活服务、休闲娱乐等超过60%，因此，必须顺应趋势，发展服务消费、体验消费。

林晓珏强调，目前这个项目只是“1.0版”，重点在于汇聚数据，其提示的规律还需要更多实践检验。但她对大数据的前景充满信心：“实体商业已触底反弹，要推动线上线下结合的新零售，必须依靠大数据。”

期待更有创意的2.0版 商圈大数据

商圈大数据项目真正落地，迄今还不到半年。静安区商务局的林晓珏说，商圈大数据已开始影响静安区的商业开发。比如，根据系统挖掘的结论，南京西路商圈最受消费者关注的业态中，购物品类只占25%，餐饮、生活服务、休闲娱乐等超过60%，因此，必须顺应趋势，发展服务消费、体验消费。

林晓珏强调，目前这个项目只是“1.0版”，重点在于汇聚数据，其提示的规律还需要更多实践检验。但她对大数据的前景充满信心：“实体商业已触底反弹，要推动线上线下结合的新零售，必须依靠大数据。”

汤奇峰告诉记者，未来“2.0版”“3.0版”的商圈大数据，将引入更多数据源，打通更多“孤岛”，并设计更多算法，从而更全面、深入地洞察商圈、商户、消费者之间的关系。过七说，将来，商圈大数据还可以有更多“新玩法”，比如，通过分析方位位置、客流、销量等，为某个门面设定合理租金；而有商家的信用数据，还能以数据为担保，发展数据金融。

不过，大数据时代的创新拼图上，不会只有一家龙头企业。某种意义上，大数据如同烹饪，同样的数据原料，凭借不同的创意和技术，可以分析出各种各样、各具特点的结论，而要比创意，正是小团队和“数据创客”的擅长。据悉，上海大数据交易中心计划把商圈大数据打造成一个个开放的创新平台，目标是吸引更多第三方“数据达人”携手助力实体店振兴。

(上接第一版)

负责为该项目开发算法和指标体系的华东理工大学教授过弋告诉记者，整个项目共涉及11个统计对象、38种统计指标、86项统计内容，可按70多种筛选条件给出结果，并对接大量知识库。如果抛开人的行为数据，那么，商圈大数据项目至少可以根据查询需求，自动给出超过10万种数据；一旦涉及人，数据量将增加成千上万倍。

如果需要，那么大数据系统能迅速给出一些让人惊讶的结论。比如，通过计算它能马上告诉大家，在南京西路逛街的消费者中，“在陆家嘴上班”“从事金融行业”“月收入超过一万元”“本科以上学历”“30岁至40岁”“有房”“有车”“居住在古北街道高档小区”的，一共“=10”人。

为什么需要大数据？上海市商务发